



1 Sicherheit

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Beeinträchtigungen des Produkts und anderer Sachwerte entstehen.

Dieses Produkt ermöglicht in Kombination mit einem Funkregler den Betrieb eines Infrarot-Heizstrahlers.

Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet:

- das Beachten der beiliegenden Betriebs-, Installations- und Wartungsanleitungen des Produkts sowie aller weiteren Komponenten der Anlage
- die Installation und Montage entsprechend der Produkt- und Systemzulassung
- die Einhaltung aller in den Anleitungen aufgeführten Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Die bestimmungsgemäße Verwendung umfasst außerdem die Installation gemäß IP-Code.

Eine andere Verwendung als die in der vorliegenden Anleitung beschriebene oder eine Verwendung, die über die hier beschriebene hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht bestimmungsgemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung.

Achtung!

Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

1.2 Gefahr durch unzureichende Qualifikation

Folgende Arbeiten dürfen nur Fachhandwerker durchführen, die hinreichend dafür qualifiziert sind:

- Montage
- Demontage
- Installation
- Inbetriebnahme
- Inspektion und Wartung
- Reparatur
- Außerbetriebnahme
- > Gehen Sie gemäß dem aktuellen Stand der Technik vor.

1.3 Lebensgefahr durch Stromschlag

Wenn Sie spannungsführende Komponenten berühren, dann besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

Bevor Sie am Produkt arbeiten:

- > Schalten Sie das Produkt spannungsfrei, indem Sie alle Stromversorgungen allpolig abschalten (elektrische Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung, z. B. Sicherung oder Leitungsschutzschalter).
- > Sichern Sie gegen Wiedereinschalten.
- > Prüfen Sie auf Spannungsfreiheit.

1.4 Vorschriften (Richtlinien, Gesetze, Normen)

- > Beachten Sie die nationalen Vorschriften, Normen, Richtlinien, Verordnungen und Gesetze.
- > Beachten Sie die Normen und anerkannten Regeln der Technik.

2 Hinweise zur Dokumentation

2.1 Mitgelieferte Unterlagen beachten

- > Beachten Sie unbedingt alle Betriebs- und Installationsanleitungen, die Komponenten der Anlage beiliegen.

2.2 Unterlagen aufbewahren

- > Geben Sie diese Anleitung sowie alle mitgelieferten Unterlagen an den Anlagenbetreiber weiter.

2.3 Gültigkeit der Anleitung

Diese Anleitung gilt ausschließlich für:

Produkt	Artikelnummer
VR 44	0020254294

2.4 Abbildungen in der Anleitung

Aus Gründen der Übersichtlichkeit handelt es sich bei den Abbildungen um schematische Darstellungen.

Nicht mit abgebildet sind Schutzzvorrichtungen und sonstiges Zubehör, das laut Normen erforderlich ist.

3 Produktbeschreibung

Das Produkt ist ein ferngesteuertes Relais. Das Produkt empfängt z. B. Signale von einem Regler und schaltet ein angeschlossenes Produkt, z. B. einen Infrarot-Heizstrahler ein oder aus.

Das Produkt ist für die Aufputzmontage geeignet.

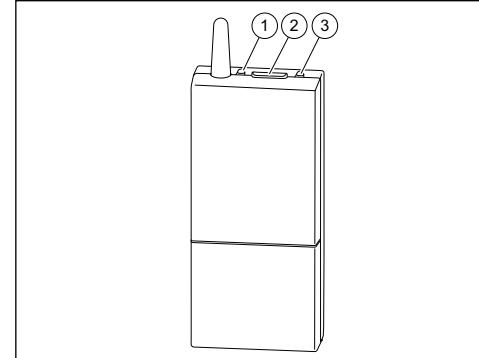
Das Produkt muss in Kombination mit dem Funkregler VRT 260f verwendet werden.

Zusätzlich sollten folgende Komponenten verwendet werden:

- Infrarot-Heizstrahler VEI .../1 MW

- Fensteröffnungsmelder VR 48

3.1 Produktaufbau



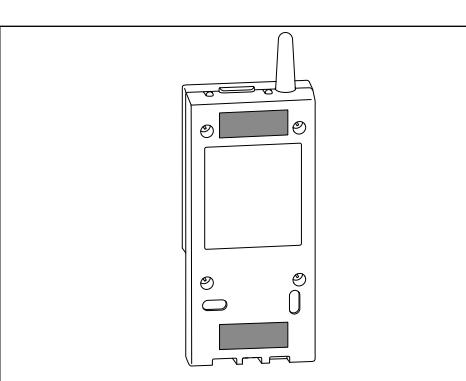
1 Verbindungsanzeige

2 Einstelltaste

3 Betriebsanzeige

- Befestigen Sie das Produkt nicht am Infrarot-Heizstrahler.

Bedingungen: Befestigung mit Klebestreifen



> Positionieren Sie die mitgelieferten Klebestreifen auf der Rückseite des Produkts.

- > Entfernen Sie die Schutzfolie und kleben Sie das Produkt an der dafür vorgesehenen Stelle an der Decke oder an der Wand hinter dem Infrarot-Heizstrahler.
- Befestigen Sie das Produkt nicht am Infrarot-Heizstrahler.

3.2 Typenschild

Angabe auf dem Typenschild	Bedeutung
230 V ~ 50 Hz	Netzspannung
2 VA	Ruheverbrauch
IP 44	Schutzart bei vertikaler Installation (Antenne oben)
	Schutzklasse II
Serialnummer	zur Identifikation, 7. bis 16. Ziffer = Artikelnummer des Produkts

3.3 CE-Kennzeichnung



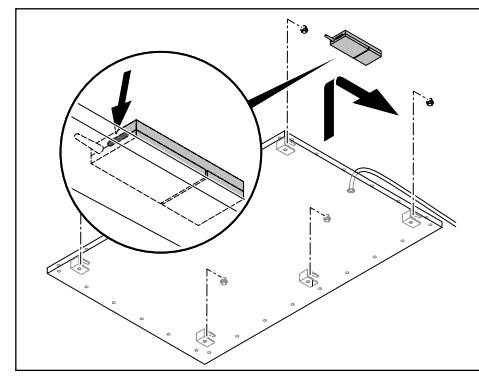
Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Produkte gemäß dem Typenschild die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllen.

Hiermit erklärt der Hersteller, dass der in der vorliegenden Anleitung beschriebene Funkanlagenotyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.vailant-group.com/doc/doc-radioequipment-directive/>.

4 Montage

4.1 Anforderungen an den Aufstellort

- > Installieren Sie das Produkt in einem Wohnraum.
- > Installieren Sie das Produkt in einer normal verschmutzten Umgebung.



- > Schließen Sie das Stromversorgungskabel an 3 und 4 an.

> Schließen Sie den Infrarot-Heizstrahler an 1 und 2 an.

> Verbinden Sie die Erdungsleitungen des Stromversorgungskabels und des Infrarot-Heizstrahlers mit einer geeigneten Verbindungsklemme.

> Sichern Sie die Kabel mit den Zugentlastungen.

> Montieren Sie die Abdeckung wieder auf das Produkt.

6 Inbetriebnahme

6.1 Funkverbindung herstellen

- > Drücken Sie 3 Sekunden lang die Einstelltaste (2) bis die Verbindungsanzeige (1) blinkt.

> Lassen Sie die Einstelltaste los.

> Stellen Sie eine Funkverbindung vom Funkregler oder vom Fensteröffnungsmelder zum Produkt her (-> Installationsanleitung des Funkreglers und des Fensteröffnungsmelders).

<- Wenn die Verbindungsanzeige (1) am Produkt nicht mehr blinkt, dann sind die Produkte miteinander verbunden.

L'usage conforme suppose :

- le respect des notices d'utilisation, d'installation et de maintenance du produit ainsi que des autres composants de l'installation

- une installation et un montage conformes aux critères d'homologation du produit et du système

- le respect de toutes les conditions d'inspection et de maintenance qui figurent dans les notices.

L'utilisation conforme de l'appareil suppose, en outre, une installation conforme au code IP.

Toute utilisation autre que celle décrite dans la présente notice ou au-delà du cadre stipulé dans la notice sera considérée comme non conforme. Toute utilisation directement commerciale et industrielle sera également considérée comme non conforme.

Attention !

Toute utilisation abusive est interdite.

7 Störungsbehebung

7.1 Störungen erkennen und beheben

Bedingungen: Fehlende oder gestörte Funkverbindung zwischen Funkregler und Empfänger länger als 1 Stunde

- Das Produkt schaltet in den Notbetrieb (30 % für die PI-Regelung, OFF für die ON/OFF-Regelung -> Einstellungen im Funkregler).

- Die Betriebsanzeige und die Verbindungsanzeige blinken gleichzeitig.

> Stellen Sie erneut eine Funkverbindung her.

> Prüfen Sie, ob die Batterien im Funkregler ordnungsgemäß eingelegt sind.

> Prüfen Sie den Ladezustand der Batterien im Funkregler.

Bedingungen: Infrarot-Heizstrahler heizt nicht

- > Prüfen Sie die Funkverbindungen.

> Prüfen Sie Kabelverbindungen.

8 Außerbetriebnahme

8.1 Produkt vorübergehend außer Betrieb nehmen

- > Lösen Sie die Funkverbindungen.

8.2 Produkt endgültig außer Betrieb nehmen

- > Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.

9 Recycling und Entsorgung

- > Entsorgen Sie die Verpackung ordnungsgemäß.
- > Beachten Sie alle relevanten Vorschriften.

10 Kundendienst

Gültigkeit: Österreich

Vaillant Group Austria GmbH

Clemens-Holzmeister-Straße 6
1100 Wien
Österreich

E-Mail Kundendienst: termin@vaillant.at
Internet Kundendienst: <http://www.vaillant.at/werkeskundendienst/>

Telefon: 05 7050-2100 (zum Regionaltarif österreichweit, bei Anrufern aus dem Mobilfunknetz ggf. abweichende Tarife - nähere Information erhalten Sie bei Ihrem Mobilnetzbetreiber)

Der flächendeckende Kundendienst für ganz Österreich ist täglich von 0 bis 24 Uhr erreichbar. Vaillant Kundendiensttechniker sind 365 Tage für Sie unterwegs, sonn- und feiertags, österreichweit.

Gültigkeit: Belgien

N.V. Vaillant S.A.
Golden Hopstraat 15
B-1620 Drogenbos

Kundendienst: 2 3349352

Gültigkeit: Deutschland

Auftragsannahme Vaillant Kundendienst:
021 91 5767901

11 Technische Daten

	VR 44
Produktabmessung, Höhe	120 mm
Produktabmessung, Breite	54 mm
Produktabmessung, Tiefe	25 mm
Netzspannung	230 V~, 50 Hz
Ruheverbrauch	2 VA
Funkfrequenz	868 MHz, Klasse I
Funkfrequenzbereich	868,7 ... 869,2 MHz
Funkstärke	< 10 mW
Funk-Reichweite im Freifeld	100 ... 300 m
Betriebstemperatur	0 ... 40 °C
Wirkungsweise	Automatischer Schaltvorgang 1.C (Mikrounterbrechung)
Max. Schaltleistung	16 A, 230 V eff Cos φ = 1
Schutzart	IP 44
Schutzklasse	II
Verschmutzungsgrad	2
Bemessungsstoßspannung	2500 V

fr

- > Raccordez le radiateur radiant à infrarouge aux points 1 et 2.
- > Raccordez les lignes de terre du câble d'alimentation électrique et du radiateur infrarouge à une pince de raccordement appropriée.
- > Sécurisez les câbles au moyen des colliers de fixation.
- > Remettez la protection sur le produit.

6 Mise en service

6.1 Établissement du signal radio

- > Appuyez sur la touche de réglage (2) pendant 3 s, jusqu'à ce que le témoin de connexion (1) se mette à clignoter.
- > Relâchez la touche de réglage.
- > Établissez une connexion radio entre le régulateur radio ou le détecteur d'ouverture de fenêtre et le produit (→ notice d'installation du régulateur radio et du détecteur d'ouverture de fenêtre).
- ← Lorsque le témoin de connexion (1) du produit cesse de clignoter, cela signifie que les produits sont connectés.

6.2 Suppression de la connexion radio

- > Maintenez la touche de réglage (2) enfoncée pendant 30 secondes.
- ← Le témoin de connexion (1) se met à clignoter lentement au bout de 3 secondes.
- > Maintenez la touche de réglage (2) enfoncée jusqu'à ce que les témoins de connexion (1) et de fonctionnement (3) mettent à clignoter.
- > Relâchez la touche de réglage (2).

7 Dépannage

7.1 Identification et élimination des dérangements

Condition: Coupure ou perturbation de la connexion radio entre le régulateur radio et le récepteur pendant plus d'1 heure

- Le produit bascule en mode de secours (30 % pour la régulation PI, ARRÊT pour la régulation tout-ou rien → réglages dans le régulateur radio).
- Le témoin de fonctionnement et le témoin de connexion se mettent à clignoter simultanément.
- > Rétablissez le signal radio.
- > Vérifiez que les piles sont correctement positionnées dans le régulateur radio.
- > Vérifiez l'état de charge des piles dans le régulateur radio.

Condition: Le radiateur infrarouge ne chauffe pas

- > Vérifiez les connexions radio.
- > Vérifiez les connexions de câble.

8 Mise hors service

8.1 Mise hors service provisoire du produit

- > Supprimez les connexions radio.

8.2 Mise hors service définitive du produit

- > Isolez l'appareil de l'alimentation électrique.

9 Recyclage et mise au rebut

- > Procédez à la mise au rebut de l'emballage dans les règles.
- > Conformez-vous à toutes les prescriptions en vigueur.

10 Service après-vente

Validité: Belgique

N.V. Vaillant S.A.
Golden Hopestraat 15
B-1620 Drogenbos

Service après-vente: 2 3349352

11 Caractéristiques techniques

	VR 44
Dimensions de l'appareil, hauteur	120 mm
Dimensions de l'appareil, largeur	54 mm
Dimensions de l'appareil, profondeur	25 mm
Tension secteur	230 V~, 50 Hz
Consommation au repos	2 VA
Fréquence radio	868 MHz, classe I
Plaque de fréquence radio	868,7 ... 869,2 MHz
Intensité du signal radio	< 10 mW
Portée radio en champ libre	100 ... 300 m
Température de fonctionnement	0 ... 40 °C
Principe de fonctionnement	Processus de commutation automatique 1.C (micro-interruption)
Puissance de commutation max.	16 A, 230 V eff Cos φ = 1 MW
Type de protection	IP 44
Classe de protection	II
Degré de pollution	2
Tension assignée de choc	2500 V

nl

1 Veiligheid

1.1 Reglementair gebruik

Bij ondeskundig of niet voorgeschreven gebruik kunnen nadelige gevolgen voor het product of andere voorwerpen ontstaan. Dit product maakt in combinatie met een draadloze thermostaat bedrijf van een infrarood-stralingsverwarming mogelijk. Het reglementaire gebruik houdt in:

- het naleven van de bijgevoegde gebruik-, installatie- en onderhoudshandleidingen van het product en van alle andere componenten van de installatie
 - de installatie en montage conform de product- en systeemvergunning
 - het naleven van alle in de handleidingen vermelde inspectie- en onderhoudsvoorwaarden.
- Het gebruik volgens de voorschriften omvat bovenindien de installatie conform de IP-code. Een ander gebruik dan het in deze handleiding beschreven gebruik of een gebruik dat van het hier beschreven gebruik afwijkt, geldt als niet reglementair. Als niet reglementair gebruik geldt ook ieder direct commercieel of industrieel gebruik.

Attentie!
Ieder misbruik is verboden.

1.2 Gevaar door ontoereikende kwalificatie

De volgende werkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerde vakmensen met voldoende kwalificaties:

- Montage
- Demontage
- Installatie
- Ingebruikname
- Inspectie en onderhoud
- Reparatie
- Buitendienststelling

> Ga te werk conform de actuele stand der techniek.

1.3 Levensgevaar door een elektrische schok

Als u spanningsvoerende componenten aanraakt, bestaat levensgevaar door elektrische schok.

Voor u aan het product werkt:

- > Schakel het product spanningsvrij door alle stroomvoorzieningen alvolig uit te schakelen (elektrische scheidingsinrichting met minstens 3 mm contactopening, bijv. zekering of leidingbeveiligingschakelaar).
- > Beveilig tegen herinschakelen.
- > Controleer op spanningvrijheid

1.4 Voorschriften (richtlijnen, wetten, normen)

- > Neem de nationale voorschriften, normen, richtlijnen, verordeningen en wetten in acht.
- > Houd de normen en de erkende regels van de techniek aan.

2 Aanwijzingen bij de documentatie

2.1 Aanvullend geldende documenten in acht nemen

- > Neem absoluut alle bedienings- en installatiehandleidingen die bij de componenten van de installatie worden meegeleverd in acht.

2.2 Documenten bewaren

- > Geleve deze handleiding alsook alle aanvullend geldende documenten aan de gebruiker van de installatie te geven.

2.3 Geldigheid van de handleiding

Deze handleiding geldt uitsluitend voor:

Product	Artikelnummer
VR 44	0020254294

2.4 Afbeeldingen in de handleiding

Om redenen van overzichtelijkheid gaat het bij de afbeeldingen om schematische weergaven.

Niet afgebeeld zijn veiligheidsinrichtingen en andere toebehoren, die conform normen nodig zijn.

3 Productbeschrijving

DHet product is een afstandbedienend relais. Het product ontvangt bijv. signalen van een thermostaat en schakelt een aangesloten product, bijv. een infrarood-stralingsverwarming aan of uit.

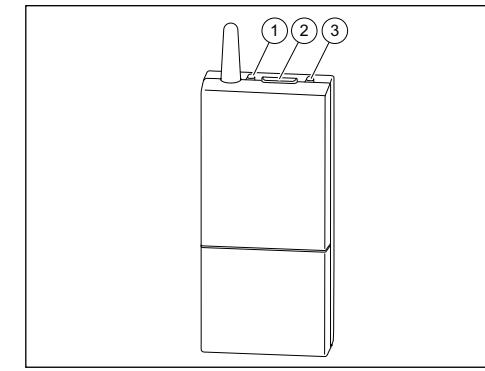
Het product is geschikt voor opbouwmontage.

Het product moet in combinatie met de draadloze thermostaat VRT 260f worden gebruikt.

Bovendien moeten de volgende componenten worden gebruikt:

- Infrarood-stralingsverwarming VEI .../1 MW
- Vensteropeningsmelder VR 48

3.1 Productopbouw

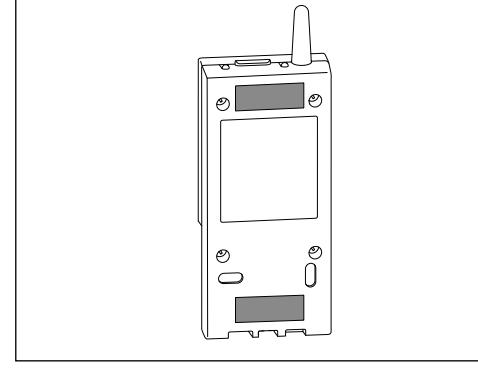


1 Verbindingsindicatie

2 Insteltoets

3 Bedrijfsaanwijzing

Voorwaarde: Bevestiging met plakstroken



1 Verbindingsindicatie

2 Insteltoets

3 Bedrijfsaanwijzing

9 Recycling en afvoer

- > Voer de verpakking reglementair af.
- > Neem alle relevante voorschriften in acht.

10 Serviceteam

Geldigheid: België

N.V. Vaillant S.A.
Golden Hopestraat 15
B-1620 Drogenbos

Klantendienst: 2 3349352

Geldigheid: Nederland

Het Serviceteam dient ter ondersteuning van de installateur en is tijdens kantooruren te bereiken op nummer:
Serviceteam: 020 5659440

11 Technische gegevens

	VR 44
Productafmeting, hoogte	120 mm
Productafmeting, breedte	54 mm
Productafmeting, diepte	25 mm
Netspanning	230 V~, 50 Hz
Rustverbruik	2 VA
Radiofrequente	868 MHz, klasse I
Radiofrequentieterrein	868,7 ... 869,2 MHz
Zendvermogen	< 10 mW
Draadloze reikwijdte in het vrije veld	100 ... 300 m
Bedrijfstemperatuur	0 ... 40 °C
Werking	Automatische schakeling 1.C (micro-onderbreking)
Max. schakelvermogen	16 A, 230 V eff Cos φ = 1
Beschermingsklasse	IP 44
Veiligheidscategorie	II
Vervuilinggraad	2
Dimensioneringsstootspanning	2500 V

3.2 Typeplaatje

Gegevens op het typeplaatje	Betekenis
230 V ~ 50 Hz	Netspanning
2 VA	Rustverbruik
IP 44	Beschermingsklasse bij verticale installatie (antenne boven)
	Beschermingsklasse II
Serienummer	voor de identificatie, 7e tot 16e cijfer = artikelnummer van het product

3.3 CE-markering



Met de CE-markering wordt aangegeven dat de producten conform de conformiteitsverklaring aan de fundamentele vereisten van de geldende richtlijnen voldoen.

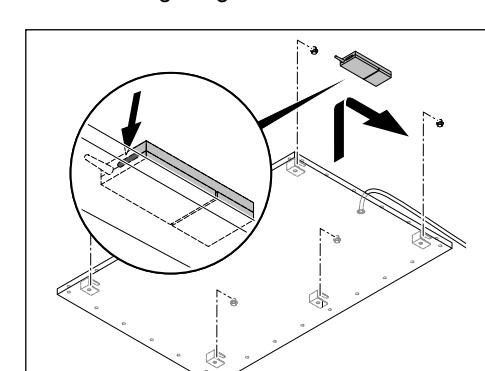
Hiermee verklaart de fabrikant dat het in deze handleiding beschreven draadloze installatietype aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is op het volgende internetadres beschikbaar:

<http://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipmentdirective/>

4 Montage

4.1 Eisen aan de opstellingsplaats

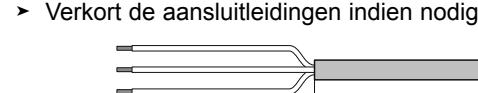
- > Installeer het product in een woonruimte.
- > Installeer het product in een normaal vervuilde omgeving



5 Elektrische installatie

De elektrische installatie mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. Er moet een aardingskabel met een minimale diameter van 1,5 mm² worden geïnstalleerd.

- > Verwijder de Schuko-stekker van de voedingskabel van de infrarood-stralingsverwarming.
- > Gebruik voor de aansluiting van het product flexibele kabels met een diameter van 7 mm +/- 0,4 mm (bijv. H05V2V-F 2 x 1,5 mm²).
- > Verkort de aansluitleidingen indien nodig.



- > Strip flexibele leidingen zoals weergegeven op de afbeelding. Let er hierbij op dat de isolatie